

STUDENT NUMBER           Letter

## VIETNAMESE

### Written examination

Tuesday 15 November 2016

Reading time: 11.45 am to 12.00 noon (15 minutes)

Writing time: 12.00 noon to 2.00 pm (2 hours)

### QUESTION AND ANSWER BOOK

#### Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	2	2	15	
2 – Part A	2	2	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

#### Materials supplied

- Question and answer book of 19 pages, including **assessment criteria** on page 19.

#### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (15 marks)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

**a.** Based on Thanh’s advice, provide **three** reasons why Thuy should consider visiting Australia.

3 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

**b.** According to Thanh, what are **four** aspects of the culture and lifestyle of Australia that are very positive?

4 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 2**

- a. Identify **two** of the themes that will underpin all activities during the celebrations.

2 marks

---



---



---



---

- b. The news program mentions several important projects. Complete the table below by identifying **six** projects and listing each project under the correct heading.

6 marks

Projects that remember the past and/or celebrate present achievements	Projects that encourage youth participation
•	•
•	•
•	•
•	•



b. According to the text, what are **two** things that the mother is worried about?

**Hai** điều gì trong bài nghe cho thấy sự lo lắng của người mẹ về việc này?

---



---



---



---



---



---

**TEXT 4** – Answer the following question in full sentences in **VIETNAMESE**. Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 4**

According to the text, what are **four** pieces of advice that seniors should follow in order to improve their quality of life?

**Bốn** lời khuyên nào trong bài đã được nêu ra cho người cao niên nhằm mục đích cải thiện đời sống của họ?

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

You may make notes in this space.

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Texts 5 and 6, Questions 5 and 6 (20 marks)**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 5 – Answer the following questions in ENGLISH.**

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Tranh thêu trên lụa**

Trước kia tranh thêu trên lụa thường chỉ được sử dụng trong gia đình quyền quý và giàu có. Ngày nay những sản phẩm này đã được phổ biến rộng rãi trong mọi tầng lớp xã hội và là vật trang trí không thể thiếu trong các gia đình Việt Nam.

Tranh thêu trên lụa gắn gũi với cuộc sống qua các khung cảnh đồng quê Việt Nam, mang đến những nét đẹp hài hòa, thể hiện sự nhẹ nhàng trong từng đường kim mũi chỉ cùng với sự thận trọng và tỉ mỉ của người thợ thêu.

Từng bàn tay khéo léo thêu nên những cánh hoa, thư và phong cảnh thiên nhiên của đất nước và con người Việt Nam, quả là một nghệ thuật thủ công đáng trân trọng và gìn giữ.

Khi chọn tranh thêu trên lụa cần chú ý đến màu sắc của bức tranh. Tranh thường thể hiện sự nhẹ nhàng bình dị, điều này hoàn toàn khác với sự tẻ nhạt, nên cần cẩn trọng khi lựa chọn tranh.

Bằng đường kim mũi chỉ điêu luyện, người thợ đã tạo nên những bức tranh thêu trên lụa độc đáo và đó sẽ là một món quà ý nghĩa mà bạn muốn dành tặng cho người thân và bạn bè.

**Question 5**

You may make notes  
in this space.

- a. Provide evidence from Text 5 that suggests that the distribution of hand-embroidered silk paintings has changed. 2 marks

---

---

---

- b. Provide evidence from Text 5 that suggests that the skills associated with hand-embroidered silk paintings have never been forgotten. 1 mark

---

---

---

- c. Describe **four** special features of hand-embroidered silk paintings. 4 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**d.** According to the text, which features of a hand-embroidered silk painting should a person consider very carefully before purchasing a silk painting?

2 marks

---

---

---

---

**e.** Why does the writer think that a hand-embroidered silk painting would be suitable as a special gift?

1 mark

---

---

---

**f.** Provide evidence from Text 5 that suggests that the writer sees hand-embroidered silk paintings in a very positive way. Refer to the language used in Text 5 in your answer.

3 marks

---

---

---

---

---

You may make notes in this space.



**CONTINUES OVER PAGE**

**TEXT 6** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.**Lá thư gửi cháu**

Cháu Huy thương!

Bà vui mừng khi biết cháu rất thích những bức tranh lụa do bà tự tay thêu.

Ngày xưa bà là một thợ thêu nổi tiếng trong làng. Bà rất yêu nghề, thích học hỏi thêm và có tính kiên nhẫn nên dễ dàng thành công. Bà thường tìm hiểu những khung cảnh thật ngoài đời để phác họa và thêu lên vải lụa những bức tranh hoàn thiện trong một thời gian dài. Bà còn phải biết cách xếp từng mũi kim, chọn và phối hợp màu sắc cho giống thật, làm láng mịn mặt chỉ và nhấn được những điểm sáng tối cho nổi bật trên bức tranh. Mong rằng cháu sẽ giữ mãi những sản phẩm quý giá này và lưu truyền cho con cháu mai sau.

Chúc cháu luôn vui và khoẻ mạnh.

Bà.

**Question 6**

a. How did the grandmother become a famous embroiderer? 2 marks

---

---

---

---

---

b. Why did it take the grandmother so long to create a perfect picture? 2 marks

---

---

---

---

---

c. Both Text 5 and Text 6 focus on the topic of embroidery on silk. Identify **three** points that the grandmother makes about this topic in her letter that are **different** from the points made in Text 5. 3 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

You may make notes in this space.

**Instructions for Section 2 – Part B****Text 7, Question 7 (10 marks)**

Read the text and then answer the question in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 7** – Answer the following question in full sentences in **VIETNAMESE**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

15/10/2016

Cần người Quản lý Phòng Triển Lãm Mỹ Thuật

Thời gian làm việc: Toàn thời gian

Hạn chót nộp đơn xin việc: 17/11/16

Đây là cơ hội để bạn có dịp góp sức vào sự phát triển của Phòng Triển Lãm. Ở vị trí này, bạn sẽ quản lý Phòng Triển Lãm và điều hành các buổi triển lãm nghệ thuật. Bạn cần phải có bằng Cử Nhân Mỹ Thuật và kinh nghiệm trong nghề.

Thư xin việc, kèm theo hồ sơ cá nhân, gửi về địa chỉ  
giamdoc@mail.vn



**SECTION 3 – Writing in Vietnamese****Instructions for Section 3****Questions 8–12 (15 marks)**

Answer **one** question in 200–300 words in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 8**

You keep a journal to record your daily activities. You have just received the news that one of your best friends will work abroad as a volunteer for five years. Write a journal entry about the close friendship between you and your friend, and your feelings when you received the news that your friend had decided to work abroad.

Em thường viết nhật ký để ghi lại những chuyện vui buồn xảy ra hàng ngày. Em vừa nhận được tin một người bạn thân của mình sẽ đi làm thiện nguyện ở nước ngoài trong 5 năm. Hãy tâm sự với nhật ký về tình bạn thân thiết giữa hai người và cảm nghĩ của em khi hay tin bạn ấy đã quyết định đi làm ở nước ngoài.

**OR****Question 9**

Imagine that you and a group of friends were travelling by boat around Asia. Your boat was caught in a storm and damaged before drifting onto a deserted island. You and your friends found a way to survive and return to the mainland. Write a story about your adventures for a travel magazine.

Tưởng tượng em và một nhóm bạn đi du lịch bằng thuyền vòng quanh Châu Á. Thuyền của em gặp bão, bị hư hại và trôi dạt vào một đảo hoang. Em và nhóm đã tìm cách để sinh tồn và trở về đất liền. Hãy viết một câu chuyện về chuyến phiêu lưu của em để đăng trên một tạp chí du lịch.

**OR****Question 10**

‘Should people live closer to nature?’ Write an article for the local newspaper to express your point of view about this issue and to persuade readers to agree with your views and recommendations.

‘Mọi người có nên sống gần gũi với thiên nhiên không?’ Hãy viết một bài báo để đăng trên tờ báo địa phương để trình bày ý kiến của em và thuyết phục người đọc đồng ý với những quan điểm và ý kiến đóng góp của em.

**OR****Question 11**

On the occasion of the 40th anniversary of Vietnamese migration to Australia, you have been invited to give a speech about your family’s achievements after settling in Australia. Write a script for an informative speech that you will present at a formal community celebration to be held at the local library.

Trong dịp kỷ niệm 40 năm của người Việt định cư tại Úc, em được mời nói chuyện về những thành quả gia đình em đã đạt được sau khi định cư tại Úc. Hãy viết bài nói chuyện của em để trình bày trong một buổi lễ của cộng đồng được tổ chức tại thư viện địa phương.

**OR**

**Question 12**

Write a review for a Vietnamese-language school newsletter, evaluating the use of technology to teach languages in classrooms.

Viết một bài bình luận cho tờ báo của một trường Việt Ngữ, đánh giá về việc sử dụng công nghệ để dạy ngôn ngữ trong lớp học.

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**









## **Assessment criteria**

### **Section 1 – Listening and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2 – Reading and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3 – Writing in Vietnamese**

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar